

D'un ciel gris le vent balait les nuages et du ciel pur le soleil brille avec éclat.

Des dents ternes balayez les impuretés, en les **Crossant**, vous leur rendez tout leur

# ECLAT

**GIBBS**  
dentifrice complet à base de savon:

**DISSOUT**  
les matières grasses des aliments

**NEUTRALISE**  
les acides de la bouche

**POLIT**  
les dents sans les user

**RAFFERMIT**  
les gencives

**PURIFIE**  
l'haleine

Les dentifrices GIBBS sont présentés en tubes grand et petit modèles et en boîtes élégantes, propres et inusables. Les boîtes GIBBS se font en 6 coloris et se rechargent indifféremment avec le savon de rechange.



## 5 minutes pour calmer cette MIGRAINE

DILUEZ dans un peu d'eau un sachet de Céfaline et en moins de 5 minutes la plus violente migraine, le mal de tête le plus tenace disparaîtront. Un seul sachet vous convaincra.

Céfaline est le calmant par excellence. Aucune douleur ne résiste à son action. Céfaline apporte un soulagement immédiat à tous ceux qui souffrent de migraine, maux de tête, névralgies, sciaticque, rage de dents, rhumatismes, rhumes, gripes. Le plus souvent un seul sachet suffit.

Céfaline ne contient pas d'aspirine et se dissout immédiatement dans l'eau. Céfaline est absolument sans danger pour le cœur, l'estomac ou les reins. Même un enfant peut en prendre.

Céfaline se vend en boîtes de 10 sachets au prix de Fr. 6.50 dans toutes les pharmacies.

Service de vente : S. E. DIFCO-AMBIEN.

Pour vous Madame **CEFALINE** apporte soulagement et confort Avec Céfaline toutes vos douleurs disparaîtront et pour vous les mois n'auront plus de sornais de « mauvais jours. »

# CEFALINE

le grand calmant



### DEMANDES D'EMPLOI

**Menusier Poseur**  
recherche place. Raches, 66, rue du Plocon, Tourcoing. 7d

### LAINES

Firme de Verviers, très bien introduite, cherche représentation en Laines, dégrés, blouses, peignés. - Ecrire : Ed. LAMBOURAY, 46, rue Tranchée, à VERVIERS. 91612

### Chauffeur Tourisme

et petit touriste demande place. Sérieuses références. Ecr. init. Z.O.O. au journal. 73.046

### FEMME

cherche ménage à la journée ou au mois. 27, rue d'Orléans, à TOURCOING. 73094

### COUTURIERE

demande journées dans bonne maison, neuf et réparations. M. K. R. J. 148394

### DEMOISELLE

dirigerait intérieur personne seule. Ecr. D. D. B. J. 148214

### Personne Confiance

sachant cuisine, ménage, lessive, demande travail, libre tous les jours. Ecrire initiales C. C. B. au Jnal. 148234

### ANCIENNE CUISINIERE

demande journées ou intérim. Ecrire H. H. B. J. 148374

### FEMME CHERCHE MENAGE

matinée ou après-midi. 111, rue Emile-Moréau, Bx. 41d

### MAISON DE LA MERE DE DIEU

20 rue de la République, à Lille. Pension complète à partir de 35 fr. (belges) - Confort moderne. Cuisine soignée. - Téléphone Péruwez 281

## Maisons Recommandées VILLÉGIATURES - BAINS DE MER Maisons Recommandées

### LES PYRÉNÉES

**HOTEL SANTA LUCIA** Lourdes. Aven. Peyramale, au bord Face Pic du Jer. - Confort moderne. - Cuisine soignée. (91)

**HOTEL UNIVERS** Lourdes. 14, Boul. de la Grotte. Tout le confort. Très recom. clergé et fam. Arr. p' group. (94)

**Hôtel Villa St-Jean** Lourdes. 3, rue du Paradis. Eau cour., ascens. Prix mod. Se recom. du Journal. 123

**Hôtel des Ambassadeurs** Lourdes. Situation unique à l'entrée du jardin et des sanctuaires. PREMIER ORDRE. SON RESTAURANT A PRIX MODERES. L. LAVENTURE Propriétaire, 66, Boulevard de la Grotte (Téléph. 16).

**GRAND HOTEL MODERNE** Lourdes. de 1<sup>er</sup> ordre. Eau cour. Ascens. Le mieux situé. Soubirous, 1<sup>er</sup>

**FUNICULAIRE du PIC DU JER** Lourdes. Le plus beau panorama sur les glaciers pyrénéens français et espagnols.

**Grottes de Betharram** Lourdes. A proximité de LOURDES. Cavernes immenses. Lac souterrain avec promenade en bateau. éclairage électr. 14811. Que. Compris dans tous les programmes d'excursions. (99)

### PROMENADES-VILLÉGIATURES STATIONS THERMALES

**MONT-NOIR**  
POUR PASSER une bonne journée ou vos vacances, allez à la PENSION DE FAMILLE: Maison Roubais, 20, rue de la République, à Lille. Pour le coup. Franc. M. Roubais, chez Louchard. (156)

**Hôtel de l'Océan** Paris. 7, rue Mazas (Montbelen). Confort. - Chamb. prix modérés. 30710

**LA BOURBOULE**  
Pension Villa des Familles pr. Hôtel et Parc Eau cour. ch. et fr. Prix modér. 120

**BUSSANG (Vosges)**  
HOTELS DES SOURCES (700 m.) Séjour idéal au milieu des sapins. - Large balcon. - Cuisine soignée par chef réputé. - Pension depuis 48 fr. - Prix pour familles. - Ouverture le 4 JUIN. - Nouvelle direction: G. Densely. (82)

**LA BOURBOULE**  
HOTEL RICHELIEU - THERMAL LE PLUS PRES DES THERMES. - TOUT CONFORT. - 120 CHAMBRES. - Arrangements spéciaux pour familles. (124)

Si vous excursions dans le DAUPHINE n'oubliez pas la Maison RICOU, Place Victor-Hugo, GRENOBLE, pour vous procurer de véritables excursions aux Grottes de la Vache, à Chamrousse, etc., dans des Autos confortables au prix le plus modéré. AUTOCARS RICOU, Place Victor-Hugo, GRENOBLE. 31704

### BONSECOURS

**CAFE SABLON** Arrêt tramw. franç. G<sup>e</sup> Jardin avec jeux p' enfants. Vins, liqueurs 1<sup>er</sup> choix. (88)

**INSTITUT Docteur AMILLIA** Roubaix. Clinique chirurgicale. Maternité privée. Accueil pensionnaires malades non contagieux. 29177

**ROUCOURT-PERUWELZ** Bonsecours. PASSEZ vos VACANCES au CHATEAU d'ARONDEAU. Pension complète à partir de 35 fr. (belges) - Confort moderne. Cuisine soignée. - Téléphone Péruwez 281

**KAIN (Belg.)** 29, rue Albert. - Pension p' dames et j<sup>rs</sup> filles sur recommand. Résidence. 241, ou passages Appartem. Parc Chapelle. - A 5 min. gare Tournai. - Tram K. (54)

**MAISON DE LA MERE DE DIEU** Roubaix. Pension complète depuis 20 fr. 3. P' tous renseignements Doct. VAN NUFFEL HELCHIN (T. 113 Helch). Train Héraux-St-Genois - Autobus Héraux-Renaux

**SUARLEE (près de Namur)** MAISON DE CURE ET DE REPOS avec grand jardin et beau HYDROTHERAPIE - HELIOTHERAPIE. Direction médicale. 20 rue de la République, à Lille. Pension complète 35 fr. 3. P' tous renseignements Doct. VAN NUFFEL HELCHIN (T. 113 Helch). Train Héraux-St-Genois - Autobus Héraux-Renaux

**A LA CAMPAGNE** Seine maison bourgeoise. - Pension complète: 25 francs belges par jour. Ecrire: M<sup>me</sup> N. De Smeed, 76, Grande-Rue, à SUARLEE. (165)

### COTE D'AZUR

**CANNES**  
Hles Britanniques Frs mer. - Parc ombragé. Entretien. neuf. - Excellente cuisine. (111)

### PLAGES FRANÇAISES

**BRAY-DUNES**  
LA MER PAS CHER Belles chambres agencées en cuisines. Eau, gaz, él. Vue mer à partir 13 fr. p. jour la ch. 2 pers. en juin. Ling. couv. serv. comp. Pentecôte sans maison. Bours. à Bray-Dunes. 7621

Cher soi à l'Hôtel Bell. chamb. agenc. en cuisin. av. valises E.O.H. Prix mod. Bours. Bray-Dunes. 61

**MALO-TERMINUS-LEFRINCOUCHE** Hôtel de la Plage T. 1 LeFrincouche. - Pension compl. 35 fr. - Pas de taxe de séjour. (38)

**LIONNE-DENIELE** HOTEL-RESTAURANT PRIX POUR FAMILLES. (107)

**DUNKERQUE**  
AU BRAVE JEAN BART PLACE JEAN-BART (T. 490) Qd y est bien - Sa cuisine et sa cave sont réputées. (28)

### MALO-LES-BAINS

**CAFE DU NORD**, 64, Digue. Tél. 284 Dunk. Appartem. garni. Friture, moules. - Plat du jour. - Dresser, propr. (144)

**An Rivage** Rue de Flandre, T. 15.71. Pena. prix modérés. Prix spéciaux pour groupes ou sociétés. (137)

**Pension Printania** Avenue de la Mer, près Digue. Vue sur mer. Conf. moderne. Pension p' modér. Garage. V. de Soubert. Tél. 16.80. (52)

**Café-Hôtel du Centre** 1, AVENUE DE LA MER, 7 Téléphone 21.34 Dunkerque Pension. - Prix modérés pour séjours. (34)

**Grand Hôtel de la Plage** Pi. de Kursaal. Tél. 183. Vue sur mer. - Tout confort. - Pension 28 fr. - Chambre 18 fr (62)

**Café-Restaurant du Bassin** 34, Boulevard des Allées. Anguilles, moules, frites, cravettes. Repas: 11-14 fr. Prix très modérés p' séjour. 181

**SANGATTE (près Calais)** Prop. Kokre-De Kint. - Face mer. - Salle de jeux. Tél. 5 Sangatte. (132)

**HOTEL DES BAINS** WISSANT-PLACE Situation unique. - Du confort. Des prix. Tarif spécial en septembre. (107)

**AUDRESELLES-PLACE (P.-C.)** Local. Villas et Appartem. - Confort. Agence Régnière. - Vue facile. - La campagne et la mer. - Gare Wimereux. - Autobus régulier. (101)

**AMBLETEUSE** LA VRAIE PLAGE DE FAMILLE Hôtels prix très modér. Villas confort. - Brochure et renseignements gratuits d'initiative. (23)

**GRAND HOTEL RESTAURANT** tout confort. Cuisin. ouvert toute l'année. - Salle bains. Eau cour. Pension complète 30 fr. Arrangem. p' familles en vacances. (65)

**Pension Saint-Maurice** Excellente cuisine de famille. Confort. Jardin. Garage. (162)

**WIMEREUX**  
- GRAND HOTEL DE LA PLAGE - Recommandé aux familles. - Cuisine bourgeoise. Tout confort. - Prix spéciaux pour groupes. - (T. 61) (87)

**WIMILLE-WIMEREUX (P.-d.-C.)** GAI SAVOIR Frs. Gars. à 10 minutes mer. Pas de taxe de séjour Pension complète 30 fr. Arrangem. p' familles en vacances. (65)

**BERCK-PLACE**  
Ste-Marguerite 12, rue des Usines Pension recommand. p' enfants 2 à 12 ans. Petit déjeuner. (116)

**TROUVILLE-SUR-MER**  
HOTEL LANGER 300 chambres. 150 salles de bain. Vue sur mer. CAFE GLACIER sur plage. Téléphone: 64.61. (158)

**SAINTE-LUNAIRE (près Dinard)** Hôtel de Paris 1<sup>er</sup> ordre, sur belle plage. Parc. Garage. Appartem. Bains priv. P. 21 Juin, Juillet 154

**BENODET (Finistère)** LA MER HOTEL ODET Tout confort. Pension à partir 28 fr. p' jour. (158)

**ROYAN**  
LA PLAGE DU SOLEIL ET DE LA VERMORE. Renseignem. Syndicat d'Initiative 7 158 (132)

### PLAGES BELGES

**LA PANNE** Saint-Idesbald, Coxyde, Saint-André. Oost-surf pour trouver un hôtel accueillant, propre confortable et une excellente cuisine aux meilleures conditions. - Demandez liste hôtels et pensions avec toutes indications sur situation, nombre de chambres, etc., à l'ASSOCIATION REGIONALE DES HOTELIERS, 64, Digue de Mer, à LA PANNE. (13)

**Hôtel Univers** Café-Hôtel J. Demars, prep. 50 m<sup>2</sup> plage. 4, rue Bonnel. Tél. 320. Pena. compl. 30 fr. p' jour (arg. franc.), jusqu' 10 juill. Prix ensuite très modér. même maison: Lille, Hôtel Régina, Place République. (152)

**Pension Nadine** 82, boulevard de Nieuport. - M<sup>me</sup> Clémence Libert, cuisinière recommandée. - Pension complète 35 fr. - Cuisine soignée. (137)

**Villa Paul Gilson** 22, DIGUE DE MER. - A LOUER: BEAUX APPARTEMENTS FRANÇAIS. Eau courante. Chauffage. - Garage. (28)

**DUC DE BRABANT** Avenue des Châtaignes, 12. Proxim. mer. Annexe Pension Clairette. 28 fr. p. jour Pâques à Juin. (67)

**LES SABLES** 104, Digue. Pena. tout conf. Bonne cuis. Bains 25 et 30 fr. Maison Roubais. (112)

**GRAND HOTEL DES ARCADES**, rue Royale et Eglise. Pr. V<sup>o</sup> Rue T. 87. Pena. très conf. - Cuisine. Eau cour. Prix très mod. (126)

**Providence Hôtel** Av. Chaloupe. Con. mod. Pension-Rest. Prix mod. 50 m. Digue. Tél. 400. (152)

**PENSION HELVETIA** 22, rue Eglise. Cuis. bourg. Chamb. conf. avec eau cour. - Arrang. p' fam. Juin et Sept. 25 fr. 1<sup>er</sup> au 15 juill. 25 fr. Après 30 fr. (154)

**REPOS DES DUNES** Avenue du Marché (T. 7). Pension de famille. - Lingerie. - Cuisine très soignée Eau courante. Prix modérés. (121)

**HOTEL DE BRUGES** 47, Boulevard de Nieuport, 41. Tout confort. - Pension à partir de 28 fr. belges. - Arrangements pour sociétés. (118)

**DUC DE BRABANT**, 12, avenue des Châtaignes. Proxim. de la mer. Annexe: PENSION CLAIRLETTE. Prix modérés. (168)

### Coxyde et St-Idesbald-sur-Mer

**PLAGES DE FAMILLE**  
DUNES Superbes. BAINS GRATUITS. TOUS LES SPORTS. Renseignements: Service Communal du Tourisme à COXYDE. (77)

**COXYDE-BAINS (Belg.)**  
VILLA meublée à louer. Cuis. jard. eau cour. 4 ch. A 20 m<sup>2</sup> mer. - Eau cour. ch. et fr. Salle août. 2.500 fr. S'adr. Vanhove, 76, Avenue de la Mer. 311060

**HOME ASTRID** Boulevard A-Frère. - Pension pour enfants. Recommandée docteurs. - Vue de famille. Ouvert 1<sup>er</sup> année. Prix modér. (37)

**Hôtel des Zouaves** 116, Av. de la Mer. Pena. famille. Prop. française. Ch. confort. Eau cour. Cuis. renommée. Ouvert 1<sup>er</sup> l'Année. Prix mod. 125. (97)

**Hôtel Carlton** G. Huetten-Ryckman, 8<sup>e</sup> Royale, T. 324 20 m<sup>2</sup> mer. - Eau cour. ch. et fr. Salle Hôtel. Juin. 28 fr. 2. Août 60 fr. 2. Cuis. soignée. Cave 190. (122)

**Pension Rustika** Quart. Japonais. Prop. Fr. Pena. compl. et bain. 7-sept. 28 fr. 7-août. 31. (156)

### COXYDE-BAINS

**PENSION MUSURI** Avenue des Zouaves (près Digue). Eau courante. - Chauffage central. - Garage. - Nouveaux très soignées. - Pension 35 et 40 fr. belges par jour. (80)

**PETITE-SUISSE** PENSION - RESTAURANT Cuisine renommée. Grand Jardin. Jeux. Site agréable. Prix modérés. (T. 256). 161

**AGENCE ROMAIN** Villa confortable meublée à LOUER. Cuisin. salle à manger, 5 chambres, eau, gaz, électricité. Juillet: 1.200 fr.; août: 2.000; septembre: 800 fr. (118)

**Galeries Coxydoises** SAINT-IDESBALD RESTAURANT. Digue de Mer. TOUT CONFORT. Prop. V<sup>o</sup> E. Debrander. (126)

**HOTEL DES DUNES** RESTAURANT. Digue de Mer. TOUT CONFORT. Prop. V<sup>o</sup> E. Debrander. (126)

**LA PLAGE DES FAMILLES** Hôtels confortables. Villas. Appartem. meublés. Prix raisonnables. Bains gratuits. Toutes facilités de communica. Renseignem.: Prédit Syndicat Français d'Excursionistes. (6)

**MIDDELKERKE**  
CONCORDIA HOTEL-PENSION, à Digue. Bains Eau courante. - Juillet 38 fr. - Août 40 fr. (Aut. mois 30 fr.). - Cuisine renommée. (124)

**NIEUPORT-BAINS**  
HOTEL-Pens. Monrégal Anc<sup>e</sup> Moeder Lambic. Chang. Prop. Chamb. conf. Cuis. bourg. Gar. grat. Pension complète 30 fr. (117)

**OSTENDE**  
HOTEL PROVIDENCE REGINA En face Théâtre Royal. - Tout conf. mod. - RESTAURANT-PENSION. - Pension Juis, depuis 48 fr. (143)

**Hôtel des Etrangers** 62, rue de Flandre. - Vue sur la mer. - Cuisine soignée. - Pension Juis, depuis 48 fr. (143)

**Hôtel-Restaurant Au Coq d'Or** 6, rue du Platina. central Diners carte, prix fix. P. bourg. Car. Tél. 126. (6)

**HOTEL DE FRANCE** 12, RUE DE LA MER. - Pension depuis 30 fr. belges. - Cuisine soignée. - Déjeuner: 18 fr. - Dîner: 30 fr. belges. (128)

**HOTEL BELLE VUE** Face à la mer. - A côté du Casino. 53-54, Promenade Albert-1<sup>er</sup>, 25-26. Pension complète depuis 75 fr. belges. - Cuisin. soignée. (8)

**Chez WILKIN** HOTEL DE L'AVENUE. Au rendez-vous des Gars du Nord, face Gare. (T. 698). Eau courante chaude et froide. - Prix modérés. (62)

### BLANKENBERGHE

Sa Plage - Son café - Ses Bains - Ses Sports et Plaisirs - Son Parc et son Casino entièrement nouveaux - Ses Hôtels et Pensions à DES PRIX MAINTIENS CASINO OUVERT TOUTE L'ANNEE S'adresser: Bureau Officiel Renseignements J. E.

### HEYST-SUR-MER

**HEYST et ULINBERGEN**  
PLAGES DE FAMILLES Sites pittoresques: MER - PARC - BOIS et LAG Hôtels et Pensions confortables - PRIX MODERES Propriétaires et Administrateurs Communales